

## ที่สุดยอด

## วรรณกรรมจีน

จักรวาลนิยายประหลาด\*



>>> สาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นประเทศที่มีประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมอันยาวนานหลายพันปี เมื่อมีการเปิดประเทศให้คนภายนอกได้เข้ามาสัมผัสความยิ่งใหญ่ของอารยธรรมเหล่านั้น ทำให้ประชาชนทั่วโลกได้ประจักษ์ว่า “จีน” ในปัจจุบันมีความเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจและเป็นมหาอำนาจของโลกที่น่าจับตามอง

แม้ในปัจจุบันสาธารณรัฐประชาชนจีนจะมีความเจริญเติบโตทางภาคเศรษฐกิจและอุตสาหกรรม แต่ก็ยังมีประวัติศาสตร์ความเป็นมาทางด้านวัฒนธรรมเก่าแก่เป็นอันดับต้นๆ ของโลก ไม่ว่าจะเป็นสถานที่สำคัญๆ ประวัติศาสตร์การเมืองการปกครอง อารยธรรมทางด้านวัตถุ การศึกษาและวรรณกรรมเหล่านี้ล้วนแล้วแต่เป็นอารยธรรมที่น่าศึกษาและค้นคว้าหาข้อมูลเป็นอย่างยิ่ง

หากพูดถึงสาขาทางด้าน “วรรณกรรม” แล้วมีอยู่ 4 เรื่องด้วยกันที่ถูกจัดให้อยู่ใน 4 อันดับแรกของวรรณกรรมจีน ภาษาจีนเรียกว่า 四大名著 sì dà míng zh หรือสี่สุดยอดวรรณกรรมของจีน ประกอบด้วย

1. 西游记 Xī yóu jì ไซอิ๋ว
2. 三国演义 Sān guó yǎn yì สามก๊ก
3. 水浒传 Shuǐ xǔ zhuàn ซ้องกั๋ง หรือ (108 ผู้กล้าแห่ง

เขาเหลียงซาน)

4. 红楼梦 Hóng lóu mèng ความฝันในหอแดง

ทั้ง 4 เรื่อง ถูกยกย่องและยอมรับให้เป็นวรรณกรรมอันยิ่งใหญ่และมีอิทธิพลต่อนักอ่านชาวจีนมากที่สุด ในแต่ละเรื่องต่างก็ถูกนำมาสร้างเป็นภาพยนตร์และละครแล้วนับไม่ถ้วน

\*Chinese Course Specialist โรงเรียนภาษาและวัฒนธรรม



หากพูดถึงเรื่อง “ไซอิ๋ว” ก็จะนึกถึงเรื่องราวระหว่างลิงที่มีอิทธิฤทธิ์สูงส่ง 孙悟空 Sūn wú kòng “ซุนหงอคง” 猪八戒 Zhū bā jiè “ตือเปียวกาย” ปีศาจหมูเจ้าชู้จอมตะกละและ 沙和尚 Shā h shāng หรือ 沙僧 Shāsēng “ซัวเจ๋ง” คอยคุ้มครองพระถังซำจั๋งไปอัญเชิญพระไตรปิฎกที่ชมพูทวีป

เรื่องไซอิ๋วคนไทยรู้จักกันดีเพราะถูกสร้างออกมาทั้งเป็นภาพยนตร์และละครมาแล้วหลาย Version เหลือเกิน จุดเด่นของวรรณกรรมชิ้นนี้ คือ การเล่าเรื่องอย่างสนุกสนานด้วยการผจญภัยกับเหล่าภูตผีปีศาจที่ต้องการมีชีวิตเป็นอมตะด้วยการกินเนื้อพระถังซำจั๋ง โดยสอดแทรกเรื่องราวของตำนานเทพเจ้าและศาสนาเข้าไป ในระหว่าง 30 ปีมานี้ เชื่อว่าท่านผู้อ่านน่าจะได้เห็นละครซีรีส์ของฮ่องกงนำภาพยนตร์เรื่องไซอิ๋วกลับมา remake ใหม่อยู่หลายตอนเลยทีเดียว ล่าสุดก็เพิ่งจะนำมาฉายซ้ำใหม่เมื่อช่วงต้นปีมานี้ ยังไม่นับรวมกับทางจอแก้วของจีนนำมาสร้างเป็นละคร



“สามก๊ก” เป็นเรื่องราวเกี่ยวกับประวัติศาสตร์ สงคราม การเมืองการปกครอง การใช้แผนกลยุทธ์อีกด้วย



**ของผู้นำทั้ง 3 ก็** เพื่อความเป็นหนึ่ง จุดเด่นของสามก๊ก คือ การเล่าเรื่องอิงประวัติศาสตร์ผ่านตัวละครเด่นๆ มากมาย การชิงไหวชิงพริบกันระหว่างผู้นำเหล่าทัพ การวางแผนโจมตีคู่ต่อสู้ ขณะที่เป็นฝ่ายเสียเปรียบ พร้อมทั้งยังสอดแทรกสุภาษิต โคลงกลอนและคำคมต่างๆ ไว้มากมายซึ่งยังมีใช้กันอยู่ถึงในปัจจุบัน

เชื่อว่าเรื่องสามก๊ก เป็นเรื่องราวที่แต่งโดยอิงประวัติศาสตร์ที่มีชื่อเสียงโด่งดังไปทั่วโลก แม้แต่ในหลักสูตรการเรียนการสอนของไทยยังบรรจุเรื่องราวบางตอนของสามก๊กไว้สำหรับเรียน



**宋江 Sòng jiāng “ซ้องกั๋ง”** เป็นนิยายอิงประวัติศาสตร์ กล่าวถึงเรื่องราวของผู้กล้า 108 คน ที่รวมตัวกันเพื่อกำจัดขุนนางคดโกง ปกป้องบ้านเมือง โดยที่ตัวละครทุกคนล้วนแล้วแต่มีที่มาคล้ายกัน คือ ถูกขุนนางผู้มีอำนาจใส่ร้ายป้ายสี เริ่มต้นเรื่องเป็นการเล่าถึงที่มาของตัวละครเด่นๆ



ก่อนจะมาร่วมตัวเพื่ออุดมการณ์เดียวกัน คือ กำจัดเหล่าขุนนางชั่วร้ายที่บังหลวงทั้งหลายให้สิ้นซาก เพื่อให้ผืนแผ่นดินสงบสุข จุดเด่นของเรื่องซ้องกั๋งอยู่ที่การพูดถึงคุณธรรมและความรักชาติบ้านเมืองของเหล่าผู้กล้า



**“ความฝันในหอแดง”** เป็นวรรณกรรมเกี่ยวกับความรัก มีชื่อภาษาอังกฤษว่า The Dream of the Red Chamber เป็นเรื่องราวระหว่างหนุ่มสาวในตระกูลชั้นสูง มีตัวละครเอกฝ่ายชาย คือ **宝玉 Bǎoyù** นางเอกในเรื่องชื่อ **黛玉 Dàiyù** แต่งโดย **曹雪芹 Cáo xuěqín** ตั้งแต่ปี พ.ศ.2297 มีทั้งหมด 120 ตอน ทว่าผู้แต่งเสียชีวิตขณะที่เขียนออกมาได้เพียง 80 ตอน ระหว่างนั้นมีนักแต่งมากมายที่มาเขียนนวนิยายเรื่องนี้ต่อ แต่มีเพียงคนเดียวที่ได้รับการยอมรับและเขียนขึ้นมาอีก 40 ตอนนามว่า **高鄂 Gāo è** เป็นคนเขียนต่อจนจบโดยสมบูรณ์

วรรณกรรมทั้ง 4 เรื่อง ถูกแต่งขึ้นมาเป็นเวลานับร้อยปี ซึ่งล้วนแล้วแต่สะท้อนให้เห็นถึงความเป็นอยู่ของชาวจีนในแต่ละยุคสมัย แสดงให้เห็นถึงอุดมการณ์ ความคิดและค่านิยมเรื่องการรักชาติรักแผ่นดินซึ่งสอดแทรกอยู่ในเนื้อเรื่อง จึงจะเห็นได้ว่าการที่ “จีน” เติบโตและยิ่งใหญ่มาจนถึงทุกวันนี้ สืบเนื่องมาจากการไม่ล้มเลิกเหง้าของตน รักและภาคภูมิใจในวัฒนธรรมและอารยธรรมของตน วรรณกรรมทั้ง 4 เรื่องที่กล่าวมาข้างต้นเป็นเพียงตัวอย่างที่แสดงให้เห็นความเป็นชาตินิยมที่เป็นรากฐานหนุนให้จีนยิ่งใหญ่เป็นมหาอำนาจในปัจจุบัน

